

Malakoff *infos*



Malakoff, ville des sports pour tous



Images
**L'inauguration
heure par heure**



Histoire
**Échange
et mémoire**



4, rue Béranger
92240 MALAKOFF

Du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h30



Tél. : **01 46 57 70 26**
malakoff@guyhoquet.com

BIENVENUE DANS L'UNIVERS DE L'IMMOBILIER GARANTI



Les Garanties
Guy Hoquet

- Prix de Vente Garanti
- Délai Garanti
- Assistance et Suivi Garantis



Vente | Achat | Location | Gestion | Financement | Défiscalisation



- 4 **ZOOM**
PLU : et demain ?
- 7 **ACTU**
Risques sanitaires : un plan pour protéger la population
Web : nouveau rendez-vous !
- 12 **IMAGES**
- 14 **À VOIR**
Ateliers d'artistes : entrez sans frapper
- 16 **DOSSIER**
Sport : pratiques et passions
- 20 **HISTOIRE**
Échange et mémoire
- 22 **OPINIONS**
Tribunes des groupes représentés au Conseil municipal
- 24 **INFOS**
Vie pratique et associative
- 28 **AGENDA**



« Pour une nouvelle décentralisation de proximité »

Au mois de mai prochain, le gouvernement présentera le projet de loi « acte III de la décentralisation ». L'enjeu est d'importance. Une réforme de l'organisation du territoire en Ile-de-France est nécessaire pour permettre de combattre efficacement les fractures territoriales et les inégalités sociales; pour répondre aux enjeux de la métropole et construire de nouvelles solidarités; pour apporter des réponses pertinentes aux besoins humains, sociaux, écologiques, démocratiques d'aujourd'hui.

Or, quelle n'est pas la surprise, pour ne pas dire la déception, d'un grand nombre d'élus en découvrant ce projet de loi! Ce texte ne semble pas, pour le moment, en adéquation avec les aspirations et les besoins de la population. En effet, il prévoit le regroupement forcé des communes dans des intercommunalités de 300 000 habitants en zone dense, aux pouvoirs considérables (logement, aménagement urbain, environnement, urgence sociale...). Intercommunalités qui, en Île-de-France, composeront avec la Ville de Paris, le gouvernement de la métropole, concentrant de larges pouvoirs à caractère stratégique, issus d'un transfert obligatoire des communes, des départements et des régions. Nous étions engagés dans ce débat et dans cette construction commune avec « Paris métropole », où chaque ville compte pour un.

Cette réforme contribuerait à éloigner encore davantage les citoyens des lieux de décisions, risquant à terme de provoquer la disparition des communes et des départements. Ce qui va à l'encontre des aspirations des habitants, très attachés à leur commune, échelon de base, lieu de proximité, des projets et des décisions partagés, lieu de la participation citoyenne. La discussion sur ce projet se fera au parlement, cependant, une telle remise en chantier de la décentralisation mérite une grande consultation citoyenne.

C'est avec grand plaisir que je vous donne rendez-vous à la Fête de la Ville les 1^{er} et 2 juin!

Catherine Margaté,
Maire, Conseillère générale
des Hauts-de-Seine

Ce journal est imprimé avec des encres végétales sur du papier provenant de forêts écologiquement gérées. 

Malakoff infos

courriel : servicecommunication@ville-malakoff.fr – Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff.

Directeur de la publication : Dominique Cardot – Directeur de la communication : Rémi Uzan – Rédaction en chef par intérim :

Anne Bléger – Rédaction : Anne Bléger, Shara Raley, Lauriane Servat, Grégory Heller, Natacha Frydman, Marèse Moncomble,

Photos : Anja, Antoine Bertaud, Séverine – Conception graphique et direction artistique : 21x29,7 – Impression : LNI

Publicité : HSP 01 55 69 31 00.



PLU ET DEMAIN ?

La procédure d'élaboration du Plan local d'urbanisme a débuté en novembre dernier avec le diagnostic territorial, et doit se terminer en juin 2015, date prévue de son approbation.

La concertation autour du futur Plan local d'urbanisme (PLU) de Malakoff a démarré le 28 novembre dernier, avec une réunion publique qui a rassemblé quelque cent-soixante personnes. Par ailleurs, durant quatre mois, de nombreuses contributions ont été postées sur le site web dédié au projet, www.vivre-malakoff.fr. Quatre ateliers participatifs ont également été organisés en janvier et février. L'occasion, pour les habitants présents, d'exposer leur vision de ce qu'est et de ce que pourrait être Malakoff

dans les années à venir. De très nombreux thèmes ont été abordés, du logement aux transports en passant par le commerce local ou encore les espaces verts. Si les opinions sont forcément hétérogènes lors d'une telle consultation, des convergences importantes sont néanmoins apparues.

Mixité sociale et générationnelle

Ainsi, les participants ont souligné leur attachement à la mixité sociale présente à Malakoff, formulant le souhait que celle-ci soit maintenue, et ce dans tous les quartiers d'habitation. L'intérêt d'une plus grande mixité intergénérationnelle a aussi été évoqué.



« Nous souhaitons conserver la mixité sociale qui est l'une des richesses de Malakoff, ce qui implique notamment de maintenir un taux de logements sociaux d'environ 40 %. »

Serge Cormier, Premier adjoint en charge de l'Urbanisme

(pénurie de logements, prix élevés). Ainsi, les habitants, tout comme les élus, estiment nécessaire de diversifier l'offre de logements sur la ville, afin d'y permettre un parcours résidentiel plus complet. Jeunes, familles, retraités, personnes seules: chacun doit pouvoir se loger à Malakoff ou y rester s'il le souhaite et cela quels que soient ses revenus. Tel est l'enjeu de cette diversification. Pour y répondre, les élus ont souligné qu'il est important de maintenir un taux de logements sociaux de 40 % à Malakoff, gage de prix abordables et donc de mixité.

Respecter les équilibres

Au nombre des préoccupations des Malakoffiots figure celle de trouver un juste équilibre entre la densification urbaine et la préservation du cadre de vie, notamment des espaces verts privatifs. Les habitants redoutent aussi les conséquences de la pollution atmosphérique et réclament des mesures pour favoriser sa réduction. Parmi les autres axes jugés importants, citons la préservation du petit commerce local, la mise en valeur du patrimoine (monuments historiques) ou encore le renforcement du maillage piétonnier et cyclable. Une réunion publique de restitution de ces échanges s'est tenue le 24 avril au soir, à la salle des fêtes Jean-Jaurès. La phase du diagnostic est donc terminée. Mais le processus d'élaboration du PLU continue! L'élaboration du projet de ville (PADD-OAP) a débuté et se poursuivra jusqu'en septembre prochain. Place ensuite au plan de zonage (octobre 2013 à janvier 2014) puis au bilan de la concertation (février 2014 à mai 2015). Enfin, l'enquête publique, en mai et juin 2015, précédera l'approbation du PLU par le Conseil municipal en juin 2015. Tout au long de ce processus, la concertation avec la population sera de mise. ■

➤ www.vivre-malakoff.fr

La question de l'environnement au sens large a été très présente dans les débats. Parmi les objectifs qui ressortent: celui d'améliorer la biodiversité des espaces publics. Il s'agit notamment d'y favoriser l'implantation d'espèces végétales rares ou menacées. La population a aussi manifesté son intérêt pour la trame verte et bleue, en préconisant la poursuite de sa mise en place. Dans ce registre, l'amélioration de la qualité des parcs et squares publics est une demande forte, de même que leur diversité. La problématique du logement intéresse beaucoup la population, pour qui cette question est source d'inquiétudes dans le contexte actuel difficile

3 questions à...



Serge Cormier,
Premier maire adjoint en charge de l'Urbanisme

Quels sont les principaux enseignements de la phase « diagnostic » ?

Les échanges ont été très intéressants et ont confirmé la volonté des habitants de maintenir les équilibres qui existent dans notre ville, qu'il s'agisse de diversité urbaine, de commerces de proximité ou encore d'emplois. Les Malakoffiots souhaitent à la fois préserver l'identité de leur commune et maintenir, voire développer les équipements municipaux (écoles, sport, culture...). L'harmonie entre le Sud et le Nord de la ville est aussi un thème qui est venu dans les échanges.

Quelle est la position de la Municipalité ?

Nous souhaitons conserver la mixité sociale qui est l'une des richesses de Malakoff, ce qui implique notamment de maintenir un taux de logements sociaux d'environ 40 %. Nous menons aussi une réflexion sur une densification urbaine maîtrisée répondant aux objectifs de développement durable. Notre ville se doit de construire des logements pour répondre aux besoins de la population et notamment des jeunes. Cela doit pouvoir se faire en préservant un cadre de vie de qualité.

Comment les habitants s'approprient-ils le thème du PLU ?

Les personnes qui ont participé aux ateliers durant la phase de diagnostic étaient très motivées et c'est une bonne chose. Ce travail a été efficace et il a été mené dans un esprit constructif. Nous souhaitons et nous avons prévu d'aller à leur rencontre au travers de différentes initiatives afin que davantage d'habitants s'impliquent dans les débats. Rappelons que la procédure d'élaboration du PLU est loin d'être terminée, puisqu'elle se déroule jusqu'au printemps 2015.

{ En bref

Jobs d'été

Pour la première édition de Jobs d'été, la mission locale a attiré cent jeunes et convié cinq employeurs : la Ville de Malakoff, l'Armée de l'air, Carrefour, Direct sud téléprospectiveurs et Autour des kids. Cette journée a été l'occasion pour les adolescents de déposer leurs CV et d'effectuer une première rencontre entre étudiants et professionnels afin de signer pour certains un contrat pour cet été.

Mini-olympiades

Les mini-olympiades auront lieu du 11 au 14 juin au stade Cerdan. Rassemblant environ mille cinq cent élèves du CP au CM2, cette rencontre comporte de trois à cinq épreuves d'athlétisme par classe. Tous les enfants seront récompensés. Les vainqueurs du relais le seront par une médaille et les classes gagnantes par un trophée.

> Du 11 au 14 juin

Stade Marcel-Cerdan,
Boulevard Stalingrad.



Création d'entreprise

La Communauté d'agglomération Sud de Seine propose des formations gratuites sur la création ou reprise d'entreprise aux résidents de Sud de Seine. Inscription obligatoire auprès du service Développement économique. Tél. : 01 55 95 81 75/01 55 95 84 06 ou economie@sudde Seine.fr

> 28 mai de 9h30 à 12 h

Séance d'information collective
Amire
2 rue Augustine-Variot
92240 Malakoff.

> 5, 6, 7 juin

Gestion d'une entreprise virtuelle sur trois jours pour découvrir le fonctionnement économique et financier.

Sud de Seine
28 rue de la Redoute
Immeuble Le Fahrenheit
92260 Fontenay-aux-Roses

> www.sudde Seine.fr



* CITOYENNETÉ

Le droit de vote des étrangers

Le débat organisé le 26 mars par la Ligue des droits de l'homme autour du droit de vote des étrangers était l'occasion de rappeler les enjeux démocratiques d'une liberté fondamentale. « Je déplore le fait que le droit de vote des étrangers aux élections locales accordé aux communautaires, depuis le traité de Maastricht de 1992, n'ait pas été étendu aux étrangers non communautaires, souligne Henri Leclerc, avocat, défenseur des droits

de l'homme. *Ce combat, qui est aussi une bataille pour l'intégration des étrangers, est très important pour la démocratie* ». Le bien-vivre ensemble exige de tourner la page d'une citoyenneté à deux vitesses, qui prive ceux qui n'ont pas le droit de voter d'une certaine dignité humaine.

> <http://www.ldh-france.org>

* FONDERIE D'ART

Une tradition d'avenir

Au 19 de la rue Perrot, se cache un mystérieux lieu de création. Bienvenue dans l'univers fascinant de la fonderie d'art ! Après la fonderie Bisceglia,

domiciliée à cette adresse dès les années 20, et la prestigieuse fonderie Godard, qui y exerça de 1961 à 2012, Susse fondeur perpétue aujourd'hui la tradition des lieux. Créée à Paris par les frères Susse, qui se spécialisèrent dans cette technique dès 1837, il s'agit de la dernière des grandes fonderies françaises encore en activité. Condamnée à quitter Arcueil après la vente de ses locaux, elle a acquis l'unité de production de la fonderie Godard pour emménager, dès décembre dernier, dans des ateliers entièrement rénovés. Une dizaine d'employés s'y consacrent aujourd'hui à la production d'œuvres en bronze, commandes d'artistes et d'institutions. Pour réaliser ces répliques d'œuvres de pierre, de glaise ou de plâtre, ils utilisent un savoir-faire ancestral : la technique de la cire perdue. Vieux de plus de trois mille ans, ce procédé permet d'obtenir une empreinte du modèle, qui fond pour laisser place au métal.

Un savoir-faire d'excellence

Sous la verrière, fondeurs, ciseleurs, patineurs et mouleurs sont chacun à leur poste. Dans un coin de l'atelier, un ouvrier ajuste les pièces d'un savant appareillage, non loin de deux blocs de plâtre renfermant les moules d'œuvres futures. Ceux-ci prendront bientôt la direction du four, chauffé à 700 °C pour faire fondre la cire. Par un ingénieux système de canalisations, ils seront ensuite remplis de métal liquide, chauffé à 1 100 °C. Plusieurs ouvriers procéderont alors aux finitions. Le ciseleur, après avoir effacé les « cicatrices de naissance » des œuvres, en travaille les détails. Dans l'atelier de patine, sa collègue leur donne ensuite leur teinte définitive.

Peuplée d'étranges personnages, bustes de pierre ou de bronze, Vénus de Milo, bouddha, panthère ou statue de la Liberté, la fonderie Susse nous laisse entrevoir les merveilles d'une précieuse tradition. La fonte d'art a connu son apogée à la fin du XIX^e siècle, avec le développement de l'édition de la sculpture en bronze. « Aujourd'hui, il ne reste que peu de fonderies en France, déplore Hubert Lacroix, directeur de l'entreprise. Confrontés à des exigences de rapidité et de moindres coûts, nous sommes concurrencés par des pays comme l'Italie ou la Pologne. » Gardienne d'un savoir-faire d'excellence, la fonderie Susse reste fidèle à ses objectifs : développer son activité de production et de restauration, avec le même souci de qualité et de durabilité des œuvres.





* WEB

Nouveau Rendez-vous !

Désormais, l'actualité à Malakoff se dévoile aussi en vidéo. Avec *Rendez-vous avec vous*, diffusé tous les deux mois sur le site internet de la Ville, vous pouvez revivre les temps forts de la vie locale, en découvrir les coulisses, et même participer ! Ces reportages de cinq minutes exploreront un sujet d'actualité locale à travers la petite et la grande histoire, et laisseront la part belle à la parole des habitants. Découvrez dès maintenant le premier épisode, dédié à l'inauguration de la place du 11-Novembre-1918.

➤ www.ville-malakoff.fr



* RISQUES SANITAIRES

Un plan pour protéger la population

L'hiver est enfin terminé, et avec lui l'épidémie de grippe ! Chaque année, les services de la Ville sont prêts à intervenir pour exécuter les ordres de l'État en cas de pandémie grippale. Ainsi, durant l'hiver 2009-2010, les agents municipaux ont été mobilisés par le Maire dans le cadre de la campagne nationale de vaccination contre le virus atypique de la grippe A (H1N1). Cela étant, en termes de risques sanitaires, Malakoff ne s'occupe pas uniquement de la grippe ! Dans le cadre de son plan sanitaire obligatoire, annexé au Plan communal de sauvegarde (PCS), la commune s'est préparée à plusieurs autres risques potentiels : l'attaque bioterroriste, la maladie du charbon, la méningite, l'amiante, le saturnisme, la rage ou encore les pyralènes. Certains de ces risques sont heureusement très faibles, mais les services municipaux doivent être prêts à y faire face. Nettement plus fréquent, l'accident cardiaque fait aussi partie, désormais, du plan sanitaire. Ainsi, plusieurs défibrillateurs sont d'ores et déjà installés sur la commune. Dans peu de temps, la plupart des lieux accueillant un public nombreux en seront équipés (stades, gymnases, hôtel de ville, Théâtre 71). Outre le recensement de l'ensemble des risques, le plan sanitaire de Malakoff prévoit des campagnes d'information préventive et organise la diffusion éventuelle des alertes et des consignes de sécurité. Pour mener à bien sa mission sanitaire, la Ville dispose d'un Centre de coordination sanitaire et sociale (CCSS) qui gère

notamment les questions logistiques lors d'un événement particulier. Enfin, concernant les événements naturels et technologiques, un plan d'organisation des services de soins municipaux est en place. Le directeur du Centre de santé est chargé de mobiliser des moyens humains (infirmières, aides-soignantes) et matériels (médicaments, repas, couvertures) en cas de besoin.



© Bernard Masson

{ En bref

Déchets verts

De début avril à fin novembre, les déchets verts (gazon, feuilles, fleurs, etc.) sont collectés dans les habitations individuelles et petites copropriétés de Malakoff. Ils doivent être rassemblés dans les sacs en papier recyclable distribués par Sud de Seine. Les branchages, en fagots d'un mètre de long maximum, sont également collectés. Ces déchets verts doivent être présentés avant 7 h le mardi, ou après 19 h le lundi.

➤ www.suddeleine.fr
0800 02 92 92 (numéro vert)

Un livret durable



Vous souhaitez savoir ce qui est fait localement en faveur du développement durable ? Publié début 2013, le livret *Malakoff s'engage pour le développement durable* est à votre disposition en mairie. Ce petit guide présente les actions menées par la Ville, en collaboration avec Sud de Seine, en matière d'économies d'eau et d'énergies, de réduction des déchets, de déplacements, de lien social comme de démocratie participative.

La Carte Améthyste change de forme

À compter du 1^{er} juin 2013, le titre de transport Améthyste changera de forme et devra être chargé sur un passe Navigo. Si vous n'êtes pas déjà titulaire de ce passe, vous pouvez vous en procurer un en agence commerciale RATP ou SNCF, ou par Internet (www.navigo.fr), ou encore en renvoyant le formulaire disponible aux guichets des gares.

CHIFFRE CLÉ

16/20

UFC *Que Choisir* a réalisé une étude sur la qualité nutritionnelle des cantines scolaires, en analysant plus de 12000 menus. Malakoff a obtenu la note de 16/20.

Les chaînes télévisées ont fait le déplacement dans notre ville pour mettre sous les projecteurs ce résultat, qui représente une progression spectaculaire par rapport à la note de 08/20 obtenue lors du palmarès 2005.

* ESPACES VERTS



Inauguration du jardin des Nouveaux

Le jardin partagé des Nouveaux sera inauguré le 1^{er} juin à 10 h. L'ouverture de cet espace vert public et convivial est très attendue: soixante et onze familles ont déjà adhéré à l'association chargée de gérer le jardin (une convention entre cette dernière et la Ville sera signée au moment de l'inauguration). Chaque famille s'est vue allouer une parcelle, lors de la répartition qui a eu lieu début avril. Il est toujours possible d'adhérer à l'association, car il reste quelques places dans les parcelles collectives.

À noter qu'une bande végétalisée a été plantée le long de la clôture, afin d'isoler le jardin des résidences toutes proches. Cet aménagement a été réalisé par la société Édenred, en partenariat avec la Ville.



© Angélique Lefèvre

* ART

Merveilleux quotidien à Henri-Barbusse

Comment inviter les enfants à ne pas voir en l'école qu'un lieu monotone rythmé par les mêmes tâches? «*Par le biais de la création*», suggèrent Cécile Clémenceau, directrice du centre de loisirs Henri-Barbusse et Angélique Lefèvre, plasticienne malakoffiote. «*Lorsque je suis arrivée dans cette école, j'ai été impressionnée par la qualité de l'architecture datant de 1938, la minutie apportée à la finition de chaque salle*», explique Cécile. Désireuses de porter le regard des enfants sur la particularité de ce lieu sans leur asséner un cours magistral, Cécile et Angélique ouvrent des ateliers pour permettre à chaque enfant de se réapproprier l'environnement de manière ludique et décalée. Inspirée elle-même par son travail sur la transparence, Angélique se prête au jeu et, aidée de l'équipe, guide l'enfant vers une inventivité constructive. Du dessin sur les carrelages noirs d'origine aux reflets changeants, à l'assemblage d'une ville de plastique sur le sol du préau, le regard ainsi décalé, est placé sous le signe de la découverte et... du merveilleux quotidien!



*

VALLÉE SCIENTIFIQUE DE LA BIÈVRE

Un territoire en débat

Le 30 novembre dernier, le préfet de la Région Île-de-France et les élus de nombreuses collectivités du Sud parisien (parmi lesquelles Malakoff et Sud de Seine) validaient deux projets décisifs en matière d'aménagement: le schéma de développement territorial et le contrat de développement territorial de la Vallée scientifique de la Bièvre (VSB). À travers ce nouveau cadre de travail partagé avec l'État et ses partenaires, la conférence territoriale de la VSB réaffirme ses ambitions. Regroupant dix-huit communes, parmi lesquelles Malakoff, et quatre intercommunalités des Hauts-de-Seine et du Val-de-Marne, cette association poursuit le même objectif depuis 2003: assurer le développement harmonieux d'un territoire de 70 km², caractérisé par une forte concentration de centres universitaires et de recherche, notamment dans les domaines de la santé et des biotechnologies. Le schéma de développement territorial énonce pour cela cinq grandes conditions à respecter: l'équilibre habitat/emploi, la diversité économique et sociale, la confortation du rapport ville/nature, la mobilisation pour une ville des courtes distances et le développement des services et équipements.

Le contrat de développement territorial «Campus Sciences et Santé» se concentre quant à lui sur huit communes (sept villes de la communauté d'agglomération Val de Bièvre ainsi que Bagneux, membre de Sud de Seine). Il vise notamment à tirer parti de l'arrivée du Grand Paris Express et à faire émerger des projets ambitieux sur les quinze prochaines années. Une enquête publique permettra de recueillir avis et suggestions des citoyens, du 13 mai au 15 juin.

➤ www.vsbievre.eu



* VOIRIE

Les voies privées de travaux ?

Malakoff totalise environ 9 km de voies privées sur l'ensemble de son territoire. Les travaux réalisés sur les voies privées n'incombent pas à la Ville, mais à leurs propriétaires. Néanmoins, les propriétaires regroupés en association de copropriétaires peuvent déposer en mairie un projet d'aménagement et bénéficier, dans le cadre d'une convention, d'une assistante technique et d'une aide financière plafonnée à hauteur de 30 % des travaux réalisés. L'association *La Paulette en sabot*, par exemple, a bénéficié en 2012 d'une subvention pour la réhabilitation des villas Paulette et Sabot.

> Renseignements: services techniques de la Ville de Malakoff au 01 47 46 76 00.

* RENCONTRES DE LA JEUNESSE

Youssoupha en concert

Pour clôturer les rencontres de la jeunesse, un concert gratuit pour les Malakoffiots de 15 à 30 ans sera organisé le vendredi 24 mai, avec Nawell Madani, Eklips et Youssoupha en têtes d'affiche. Lors des différentes soirées thématiques, organisées par la Ville tout au long de l'année, les 15-25 ans ont pu aborder librement les thèmes qui les préoccupaient: l'emploi, la formation, le logement, le besoin d'information, l'accès à la culture... La municipalité leur a prêté une oreille attentive et y a répondu sous forme d'engagements, avec la création d'un PIJ (Point d'information jeunesse) dans le nord de la ville, du site internet, courant juin, et d'une redéfinition du projet de la MJQ en direction de la jeunesse.

> Réservation obligatoire à la MJQ, 4 boulevard Henri-Barbusse, sur présentation d'une pièce d'identité.

> Vendredi 24 mai, 19 h précises

> Théâtre 71 – 3 place du 11-Novembre-1918

* PREMIERS SECOURS

Défibrillateurs: à portée de tous

Chaque année, en France, près de cinquante mille personnes sont victimes d'un arrêt cardiaque. Seule une intervention dans les cinq minutes permet alors d'éviter de graves conséquences. Grâce aux défibrillateurs entièrement automatiques, chacun d'entre nous peut faire gagner ces précieuses minutes à une victime. Simples d'utilisation et sans danger, ces appareils analysent l'activité du cœur pour le faire repartir, si nécessaire, sur un rythme normal. À Malakoff, des défibrillateurs ont été financés et posés par la Ville au bassin



d'initiation nautique Jean-Jaurès, au centre municipal de santé Maurice-Ténine, dans les complexes sportifs Marcel-Cerdan et Lénine, sur la place du 11-Novembre-1918, à l'angle rue Raymond-Fassin/rue Gabriel-Crié et dans les gymnases René-Rousseau et Jacques-Duclos.

> À retenir: Vous voyez une personne s'effondrer et perdre connaissance? Alerte immédiatement les secours en appelant le 18, le 15 ou le 112. Prenez le défibrillateur à proximité et suivez ses instructions orales. Pratiquez si possible la réanimation cardio-pulmonaire avant et après la pose du défibrillateur.

{ En bref

Maisons et balcons fleuris



Vous aimez jardiner? Inscrivez-vous au concours des jardins, fenêtres et balcons fleuris 2013, du 15 avril au 7 juin,

après de l'accueil de la mairie ou sur le site www.ville-malakoff.fr. Le jury passera le 21 juin et retiendra les critères suivants: un fleurissement original et conséquent, la diversité des fleurs, l'harmonie des couleurs, les pratiques d'écojardinier. Des prix récompenseront les lauréats.

PDU: participez à l'enquête publique

L'enquête publique concernant le futur Plan de déplacements urbains d'Île-de-France (PDUIF) est ouverte jusqu'au 18 mai. Pour y participer, il suffit de se rendre dans l'une des trois mairies disposant du dossier d'enquête publique (Nanterre, Antony et Boulogne-Billancourt), aux jours et heures habituels d'ouverture.

Fête de quartier Prévert

Rendez-vous vendredi 7 juin pour la fête de quartier Prévert-Voltaire! Un repas partagé et des animations musicales sont d'ores et déjà annoncés. Le centre social Prévert et le conseil de quartier nord organiseront de concert cette édition 2013.

Vendredi 7 juin, à partir de 17 h

> Centre social Prévert
9 rue Jacques-Prévert

Rendez-vous au jardin

Samedi 25 mai, profitez du nouveau jardin Anna-Marly autour d'un repas partagé! Le collectif Malakoff-Paris-Vanves, qui regroupe des associations des trois villes, invite les habitants à fêter ainsi la fin des travaux du «jardin du périph'». Il prévoit le plat principal; aux participants de compléter avec entrées, boissons et desserts.

Samedi 25 mai à 12 h

> Jardin Anna-Marly
24 avenue de la Porte-de-Vanves

Pour bien entendre
offrez-vous
un conseil d'Experts !



Le conseil **e**ntendre

- Le conseil d'un audioprothésiste diplômé et formé en permanence
- Un conseil personnalisé qui tiendra compte de vos besoins et de vos attentes
- Un conseil pour faire le bon choix de vos aides auditives
- Un conseil pour le suivi et l'entretien
- La réponse à toutes les questions que vous vous posez



Venez tester* votre audition.
C'est gratuit !

*Test auditif à visée non médicale.

Mireille THOMANN - Didier COLIN

Audioprothésistes

56, avenue Pierre Larousse

92240 MALAKOFF

Tél. : 01.42.53.75.67

entendre
L'INNOVATION AUDITIVE
www.entendre.fr

ACE Team

Bientôt
OUVERTURE
Près de chez vous

SUPERMARCHÉ

103 Rue Paul Vaillant-Couturier
à Malakoff

+
DE 900 M²
DE SURFACE
DE VENTE



 **M.Ferraz sa**

Votre partenaire



Eclairage public

Signalisation tricolore

Illuminations festives

Eclairage extérieur

Vidéosurveillance

- Parcs et jardins
- Terrains de sports
- Monuments
- Poste M.T/B.T



ME4/TN4 - HT RT

18, avenue du Général de Gaulle - 92220 BAGNEUX

Tél. : 01 58 07 92 00 - Fax : 01 47 35 18 30

36, rue de l'Est - 92100 BOULOGNE BILLANCOURT





* TRAVAUX

Une école maternelle PVC presque neuve !

Les travaux d'agrandissement et de réaménagement de l'école maternelle Paul-Vaillant-Couturier sont terminés. Depuis la rentrée de mars (vacances d'hiver), les enfants et le personnel de cet établissement peuvent ainsi profiter pleinement de leurs nouveaux locaux. Les parents, qui étaient très demandeurs de travaux, sont bien sûr satisfaits. En tout, quelque 200 m² supplémentaires ont été créés. Il y a maintenant deux dortoirs au lieu d'un, et la taille du restaurant scolaire a doublé, permettant d'accueillir 70 personnes de plus. Une salle spécifique a par ailleurs été affectée au Rased (Réseau d'aides spécialisées aux élèves en difficulté). Autres nouveautés: l'installation d'un ascenseur (destiné au personnel et aux enfants à mobilité réduite) et d'un cabinet médical. Enfin, l'école compte désormais une classe de plus.

Le confort est au rendez-vous pour tout le monde: grâce à cette restructuration, l'accueil de loisirs est maintenant autonome, et le personnel de service dispose enfin d'un vrai local. «*Tout a été pensé pour rendre service au personnel et aux enfants*», explique Annie Millot, responsable des affaires scolaires de la Ville.

Et les améliorations vont se poursuivre, puisque la cour de récréation doit être rénovée durant les prochaines vacances d'été. Des jeux modernes vont être installés, et un jardin plus convivial, pensé par les enseignants, va voir le jour. L'idée de rénover cette école a commencé à germer en 2005. Même si elle n'accueille alors que 135 enfants, près de 80% d'entre eux mangent et dorment sur place, alors que cet équipement n'avait pas été conçu pour accueillir autant de monde en dehors des horaires de classe. Des solutions transitoires avaient dû être mises en place, occasionnant beaucoup d'allers et venues pour tout le monde! Ce problème est bel et bien réglé, si bien qu'il reste même de la place pour accueillir d'autres enfants, dans les meilleures conditions.

* DEVOIR DE MÉMOIRE

Ravivage de la flamme de l'Arc de triomphe

Le 25 mars, les portes-drapeaux et élus de Malakoff ont ravivé la flamme du soldat inconnu à l'Arc de triomphe, à Paris. Serge Vincent, président de l'Union locale des anciens combattants et victimes de guerre, François Costet, président de la Fnaca (Fédération nationale des anciens combattants d'Algérie) et Dominique Cardot, maire adjoint chargé des Associations, ont effectué un dépôt de gerbes, en présence du gouverneur de la flamme. Ce moment solennel a été immortalisé par la caméra de Jacques Hamont et des élèves de l'école EMC de Malakoff, qui réalisent un film sur les portes-drapeaux.



{ En bref

Des chercheurs s'installent à Malakoff

L'Institut de Pathologie de Paris, une association active dans la recherche contre le cancer, s'implante dans notre ville, boulevard de Stalingrad. Elle regroupe cinq chercheurs spécialisés sur l'anatomie et la cytologie pathologiques. Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Web : www.inpath.fr

Le Piano Fou remplace Le Nouveau Phare

Le restaurant Le Piano Fou remplace l'ancien bar-brasserie Le Nouveau Phare, au 1 rue Legrand. Au menu de ce lieu rénové et redécoré: cuisine française et soirées festives les soirs de week-end.

> Du lundi au jeudi de 11 h à 21 h30, vendredi de 11 h30 à 2 h et samedi de 19 h à 2 h

Le Café M ouvre ses portes

Au 159 boulevard Gabriel-Péri, à la place de l'ancien restaurant La Kémia, se trouve désormais le Café M, qui propose à la fois des boissons, de la restauration et une ambiance festive. Il peut, sur demande, accueillir des soirées spéciales (concerts, fête...).

Groupe de paroles « aide aux aidants »

Le Clic, centre coordinateur en gérontologie, propose un groupe de parole pour les personnes qui aident un proche malade ou en perte d'autonomie. Ce groupe est gratuit et animé par un professionnel. Des séances seront proposées régulièrement.

> Prochaine séance le 17 mai à 14 h
Espace 14-Juillet,
1 place du 14-Juillet

L'inauguration heure par heure



14 h

Qui d'autre que la nouvelle génération pour inaugurer la place ? Trois cents enfants ont en-chanté le début des festivités.

15 h

En hommage à son mari, Andrée Figuères a dévoilé, avec le Maire, la plaque commémorative, immortalisant l'empreinte de Léo Figuères dans la ville.



15 h 30

Que calor ! Les élèves du cours de Zumba ont fait monter la température sur des rythmes endiablés.



16 h

Le collectif d'artistes Prenez place ! a ponctué les travaux de la place de ses interventions visuelles. Touche finale : l'arbre à messages du futur imaginé par Dominique Jalu.

18 h

Le samedi s'est achevé en grands éclats de rire, grâce aux cinq acrobates déjantés de Five Foot Fingers.





17 h

Inauguration pluvieuse, inauguration heureuse ? Ce fut en tout cas l'avis des Malakoffiots ! Nombre d'entre eux n'ont pas hésité à braver la pluie pour savourer le spectacle jusqu'au bout. Ci-contre, la fanfare burlesque et poétique des Grooms a conquis les petits et les grands.

18 h

Le samedi s'est achevé en grands éclats de rire, grâce aux cinq acrobates déjantés de Five Foot Fingers.

10 h

Dimanche matin : soleil radieux et batucada. Un rêve pour achever en beauté ce week-end inaugural sur la nouvelle place du 11-Novembre-1918 !

16 h 30

Si vous ne connaissiez pas le free style football, discipline sportive créative, à mi-chemin entre foot et acrobatie, la démonstration de Gautivity, maître en la matière, était l'occasion idéale.



{ En bref

Week-end théâtre

Le temps d'un week-end, les classes d'art dramatique du conservatoire interpréteront *L'amour médecin* de Molière, *Le diable en partage* et *Kids* de Fabrice Melquiot. Le samedi soir, les classes d'alto, de piano et de chant lyrique accompagneront les comédiens pour une adaptation de *Cabaret* de Karl Valentin.

> **Samedi 8 juin à 16 h 30 et 20 h, dimanche 9 juin à 17 h 30**

Théâtre 71

3 place du 11-Novembre-1918

Cabaret jazz

Le cabaret jazz, devenu une tradition au fil des années, offre l'occasion d'écouter du jazz moderne, mais aussi traditionnel, et de découvrir les compositions des élèves du conservatoire, dans une ambiance festive et conviviale. L'association Les Z'amis propose buvette et petite restauration. Venez nombreux !

> **Vendredi 7 juin**

MJQ Barbusse

4 boulevard Henri-Barbusse

Challenge de football solidaire

Comme chaque année, l'Ensaie organise sa rencontre de football solidaire « Ensaie Sol'Foot » où s'affronteront des élèves de cette école ainsi que de l'Ensaie. L'équipe ayant recueilli le plus de dons se verra attribuer un point d'avance. L'argent récolté dans le cadre de cet événement sera reversé à l'association humanitaire « La Chaîne de l'espoir ».

> **Samedi 25 mai entre 13 h et 18 h**

Stade Marcel-Cerdan

Boulevard de Stalingrad

Championnat de doublette provençale

La section pétanque de l'USMM participe au championnat départemental de doublette provençale, organisé cette année à Malakoff. Les inscriptions, ouvertes à tous les licenciés, se font directement sur place (stade Marcel-Cerdan) jusqu'à 8 h 15 le 18 mai.

> **Les 18 et 19 mai à partir de 8 h 30**

Stade Marcel-Cerdan

Boulevard de Stalingrad



* ATELIERS D'ARTISTES

Entrez sans frapper

Les ateliers d'artistes ouvrent leurs portes les 25 et 26 mai prochains.

Ce week-end dédié aux portes ouvertes des ateliers d'artistes est l'occasion de découvrir une diversité d'univers dans laquelle la création contemporaine – artistique ou artisanale – s'épanouit pleinement. Soixante et un artistes exposeront leurs œuvres au gré de leur atelier privé, collectif ou espace public. D'ordinaire lieu intime d'un travail protégé du regard extérieur, l'atelier devient, en l'espace de ces deux jours, un lieu public où visiteurs et artistes se rencontrent au hasard des œuvres dévoilées.

Savoir-faire

Loin du musée et de la salle d'exposition où l'œuvre peut parfois être perçue comme sacralisée, les portes ouvertes introduisent une forme de convivialité spécifique à plusieurs points de vue. Si les portes ouvertes sont « l'occasion de présenter notre travail », avance Marjolaine, céramiste à l'atelier Mu, elles sont aussi un lieu d'échanges avec les visiteurs et permettent de répondre à des questions spontanées toujours reçues avec plaisir par les principaux intéressés. « *Ce qui nous anime ici, dans le collectif, c'est une volonté d'ouverture car on aime bien transmettre ce qu'on sait faire aux autres, que ce soit pour les adultes ou les enfants* », ajoute Michel, plasticien qui, pour l'occasion, prépare une scénographie afin de mieux accueillir les visiteurs. Situé dans une

ancienne menuiserie de l'avenue Augustin-Dumont, l'atelier Mu, occupé par huit artistes et artisans d'art, témoigne d'ailleurs de cet esprit collectif où les connexions entre le travail de chacun se tissent au fur et à mesure des années.

Esprit de découverte des visiteurs

D'autres artistes exposent aussi en dehors de leur lieu de travail comme Anne-Karin, photographe, qui partagera les murs de l'Atelier des Créateurs avec un autre photographe, Frédéric. « *J'aime cette idée de rentrer dans un événement municipal et collectif* », confie Anne-Karin. « *On y rencontre des gens motivés par l'art, qui ont un esprit de découverte. C'est aussi très motivant au niveau du travail de se préparer pour un tel événement* ». De quoi convaincre les plus timides d'entre nous de franchir le seuil de ces portes ouvertes. Et puisque la motivation et la curiosité sont les vecteurs principaux de ces deux journées, ne boudons pas notre plaisir et poussons nos pas un peu plus loin que sur les sentiers battus : à la rencontre de la nouveauté !

> **Portes ouvertes les 25 et 26 mai.**

Vernissage le vendredi 24 mai

Maison de la vie associative, 28 rue Victor-Hugo.

À partir de 18h30 en présence des artistes.

Ouvert au public.

➤ <http://ateliersdartistes2013malakoff.wordpress.com/about/>



* MUSIQUE

Culture Zik'

Musiques tangentes et la médiathèque Pablo-Neruda organisent depuis octobre 2012, Culture Zik', cycle de conférences musicales, réparties tout au long de l'année. Participez aux séances de discussions sur la découverte d'instruments et de genres musicaux, afin de créer un moment d'échange, animé par des professeurs de l'association, dans une ambiance chaleureuse et

décontractée. Après une saison 2012-2013 consacrée au jazz, l'expérience se renouvellera en 2013-2014, avec pour thème les idées reçues et les clichés envers certains instruments.

> **Un mardi soir par mois de 17 h à 19 h. Prochaines rencontres : le 14 mai et 11 juin.**

Discothèque Pablo-Neruda, 28 avenue du Maréchal-Leclerc.

➤ www.musiques-tangentes.asso.fr



* THÉÂTRE 71

Il Était une fois... *Les couleurs*

Pierre Était nous narre la création et l'histoire des différentes couleurs, dans son spectacle *Les couleurs*. Yves Rousseau fait grincer sa contrebasse, assisté des chants envoûtants de Claudia Solal. Les artistes illustrent à leur manière la proximité qui existe entre l'œil et l'oreille. Thomas Chevalier, peintre invisible du public, donne vie, trait après trait, à une étrange créature. Ce spectacle enivrant mêle écriture musicale, narration et chant.

> Du 15 au 17 mai, Théâtre 71, 3 place du 11-Novembre-1918

www.theatre71.com

* ATELIERS SCIENTIFIQUES

Tentés par l'expérience



Par une matinée de printemps, à l'école élémentaire Paul-Bert, des scientifiques en herbe sont en pleine réflexion : comment aménager un jardin sur le toit d'un éco-quartier ? Pour ce projet, élaboré dans le cadre des ateliers scientifiques, les élèves de CE2 de Thierry Desloges se font tour à tour architectes, botanistes,

ou mathématiciens. Ils suivent les instructions de Marie Pailleret, animatrice scientifique de l'association Icare, qui les accompagne, de novembre à avril, au fil de six séances d'une demi-journée. « Notre objectif est de déterminer le poids de la terre nécessaire pour notre jardin et de choisir la structure du bâtiment. », annonce-t-elle. Combien de plantes prévoir sur une surface de neuf mètres sur neuf ? Quel sera le poids total de la terre sachant qu'il en faut 12 kg par plante ? Quelle structure résistera le mieux ? Les élèves dessinent, calculent, assemblent piliers de polystyrène et toits de bristol, à la recherche de solutions.

« Notre précédente expérience concernait les conditions de germination d'une graine », raconte Marie Pailleret. Les élèves avaient alors semé plusieurs graines, privant l'une de chaleur, l'autre d'oxygène, une troisième d'eau, etc. Conclusion : une graine a besoin d'eau et d'oxygène. « Cela leur fait comprendre la démarche expérimentale, qui consiste à ne faire varier qu'un critère à la fois ».

Des enjeux environnementaux

Organisés depuis 1990 par la Ville et l'association Icare, en partenariat avec l'Éducation nationale et l'Aclam, les ateliers scientifiques aident les élèves à se construire une méthodologie scientifique, autour d'enjeux sociaux et environnementaux. Dix classes des écoles élémentaires Jean-Jaurès, Fernand-Léger, Paul-Bert, Guy-Môquet et Paul-Langevin se sont penchées cette année sur le thème de l'habitat et du développement durable. L'occasion d'évoquer le logement à travers le temps et l'espace, les économies d'eau et d'énergie, les matériaux de construction, etc. « Les ateliers nous font bénéficier de l'intervention de scientifiques, qui peuvent mener des expériences et nous aider à nourrir un projet sur la durée », se réjouit Thierry Desloges. Le temps d'une exposition, les élèves deviendront, à leur tour, animateurs scientifiques. Histoire de transmettre, aux autres écoliers comme au public, les bénéfices de leur(s) expérience(s).

> Exposition écocitoyenne et scientifique : « L'habitat et le développement durable »

Du 22 au 27 mai

Vernissage mercredi 22 mai à partir de 18 h. Visite guidée dimanche 26 mai de 14 h à 18 h
Salle des fêtes Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry



{Coopération

Les écoles fêtent N'gogom

Le 4 juin, les écoliers fêtent N'gogom ! Mêlant danses, chants et contes, leur spectacle vous invitera au voyage. Une tombola et une vente de pâtisseries, au profit de la communauté rurale sénégalaise, ponctueront cette soirée festive et solidaire.

À l'initiative de la Ville de Malakoff, du Comité de jumelage et des écoles Jean-Jaurès, Georges-Cogniot, Fernand-Léger et Henri-Barbusse, cette manifestation vient clore une année riche en échanges.

En 2012-2013, huit classes de Malakoff, du CE2 au CM2, ont entretenu une correspondance avec des écoles de N'gogom.

« Cet échange, très motivant pour les enfants, leur apporte une ouverture sur le monde, raconte Christelle Monneron, de l'école Jean-Jaurès. Il m'a permis de mener d'autres activités, en sciences ou en géographie, autour de N'gogom. » Les jeunes Malakoffiots se sont initiés au wolof, langue la plus parlée au Sénégal, avec Viviane Tine, présidente de l'Adeprocaf¹.

Michelle Sotirescu, présidente de l'association Yeneng'a, est, quant à elle, intervenue auprès d'une classe de l'école Georges-Cogniot. Passionnée de culture africaine, elle s'investit bénévolement, depuis 2008, pour mettre en scène des spectacles, créer chorégraphies, décors et costumes. Les écoles ont également bénéficié des cours de chant d'un professeur du conservatoire ainsi que des ateliers des associations Starting Block et E-graine autour de l'eau, de l'alimentation et des inégalités dans le monde. Lettres, photos et autres souvenirs seront à découvrir sur les blogs réalisés par les classes à l'occasion.

1. Adeprocaf (Association pour la promotion et le développement de la culture africaine en France).

> Mardi 4 juin, 18h30

> Salle des fêtes Jean-Jaurès,
13 avenue Jules-Ferry



Sport Pratiques et passions

Le sport à Malakoff occupe une place centrale. Du sport loisirs au sport de haut niveau, les pratiques sont plurielles, les équipements municipaux variés, au service du sport pour tous.

Baromètre

281 376 euros

La Ville consacre
281 376 euros de son budget
au sport, hors frais
de personnel.

8 000

Les installations sportives
municipales drainent
8 000 personnes
par semaine.

24

L'USMM propose 24 disciplines
sportives différentes.

4 426

L'USMM compte 4 426 adhérents
(dont 1 907 femmes),
soit 15 % de la population
totale.

311 779 euros

Subvention municipale
allouée à l'USMM.

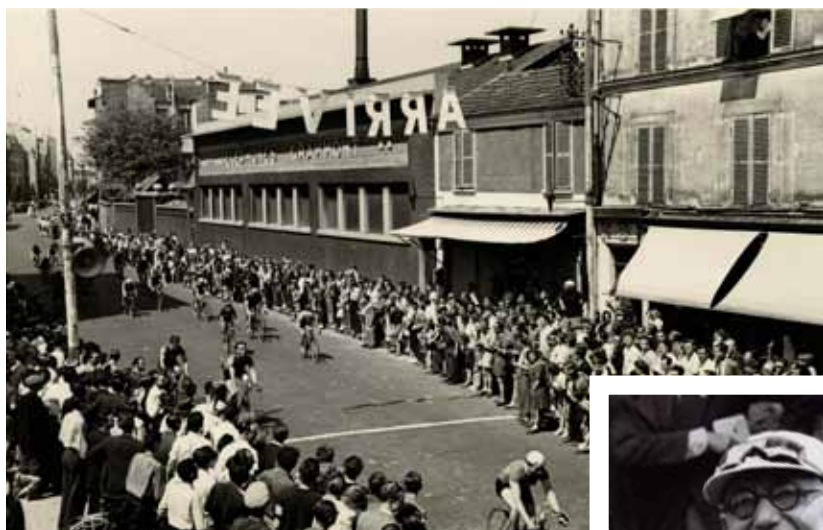


Football, tennis, arts martiaux, natation, athlétisme, gymnastique sportive, aérogym, yoga, tir, tennis de table, zumba... les sports à Malakoff sont variés. « L'objectif politique de la Ville est de donner la possibilité aux habitants de pratiquer toutes les disciplines dans des installations sportives de qualité, affirme Gilbert Nexon, maire adjoint chargé du Sport. La création de l'USMM (Union sportive municipale de Malakoff), en 1945, répondait à cette volonté municipale ». L'évolution des pratiques sportives des Malakoffiots se reflète au fil des ans au sein du club omnisports, des comités d'entreprises et des différentes associations sportives de la commune.

Un club multisports

L'USMM est née de la fusion de deux clubs Malakoff sportif et Acacias sportifs de Malakoff, rejoints par d'autres associations comme la Boule ferrée de Malakoff. À ses débuts, le club omnisports ne compte qu'une centaine d'adhérents pour neuf disciplines : football, basket-ball, athlétisme et cross, poids et haltères, ping-pong, natation, boules, gymnastique et camping. Trente ans plus tard, le nombre d'adhérents explose et atteint les 2 500 personnes. D'autres sections voient le jour : gymnastique d'entretien, gymnastique masculine et féminine, haltérophilie-culturisme, hand-ball, judo et karaté, pétanque, ski et plein air, tennis de table, tir et volley-ball. La boxe et le cyclisme font partie des disciplines qui ont eu une courte durée de vie au sein du club. Aujourd'hui, l'USMM regroupe vingt-quatre activités et totalise 4 426 adhérents (dont 1 907 femmes) contre 3 560 (dont 1 431 femmes) en 2002. La zumba et la gym Pilates, qui ont fait leur rentrée en septembre 2012, ont le vent en poupe.





© Jean-Louis PETRI - www.jlp-photos.fr



La section vélo de l'USMM comptait parmi elle de grands cyclistes comme Eugène Christophe, le premier porteur du maillot jaune sur le tour de France 1919.

3 questions à...



Hervé Meraville
président
de la section
athlétisme
à l'USMM

Pourquoi vous êtes-vous engagé au sein de l'USMM en tant que bénévole ?

Par passion pour l'athlétisme. Tout en continuant à courir, j'ai aussi un peu entraîné. Une fois à la retraite, j'ai accepté de prendre la présidence de la section.

Quelle est votre action au sein du club ?

Je dois faire en sorte que tous les adhérents trouvent leur place au sein de la section. Il faut donc « fédérer » le loisir et la compétition, l'éveil athlétique et les vétérans, les pistards et les coureurs hors stade.

Y a-t-il une différence notable entre le sportif d'aujourd'hui et celui d'hier ?

Il y a trente ans, l'athlétisme se pratiquait principalement à l'adolescence. Actuellement, les moins de 12 ans et les vétérans sont les plus nombreux. Les catégories féminines ont également augmenté de 40 %. De plus, la compétition n'est plus forcément la finalité de tous les pratiquants.



Pluralité des pratiques

Enfants, jeunes, salariés, hommes, femmes, retraités, les profils sont variés, les pratiques diverses. Le sport accompagne les Malakoffiots à chaque étape de leur vie. Dès leur plus jeune âge, les enfants peuvent pratiquer une activité sportive à l'école, en accueil de loisirs, centres de vacances, mais aussi au CMES (Centre municipal d'éducation sportive). « Au CMES, on donne la possibilité aux enfants de pratiquer cinq disciplines dans l'année, explique Pierrette Rohard, directrice du service municipal des Sports. L'objectif est de leur faire découvrir plusieurs sports, pour qu'ils puissent choisir plus tard celui qui leur plaît le plus ». Certains Malakoffiots optent pour le sport loisir, et d'autres pour la compétition, comme Mohamed El Yamani et Olivier Gayard, athlètes émérites et certainement

champions d'athlétisme à venir au niveau national voire international.

Le sport s'est féminisé avec l'émancipation de la femme, comme le fait remarquer Marie-Hélène David, directrice administrative de l'USMM : « Avant, la femme restait à la maison pour s'occuper des tâches ménagères et des enfants. Aujourd'hui, elle travaille et pratique un sport ». La zumba, l'aérogym, le yoga sont des disciplines qui attirent beaucoup d'adhérentes. En sports de compétition, elles font aussi leurs preuves, comme l'équipe féminine de volley-ball qui monte en Nationale 2. Enfin, les seniors sont plus présents qu'autrefois dans les salles de gym et les bassins aquatiques. Pour entretenir leur corps et rester en bonne santé, mais aussi pour garder une vie sociale, de nombreux retraités pratiquent un sport.

Sport en entreprise

Les entreprises sont nombreuses aujourd'hui à favoriser la pratique sportive de leurs employés. Pendant leur pause déjeuner et le soir après leur journée de travail, de nombreux salariés de RFO, Humanis, Hachette, l'Insee, Coltcom, Safran, Edenred, Spiecom, la RATP et le CASC de la Ville de Malakoff fréquentent les installations sportives municipales. « Je fais du basket le jeudi entre 12 h et 13 h 30, témoigne Aurélie Gineste d'Humanis. Cette coupure sportive permet de décompresser et de faire tomber les barrières entre collègues. » Frédérique Hénoux, sa collègue inscrite en badminton, surenchérit : « Humanis étant née d'une fusion entre Aprionis Vauban, Humanis et Novalis Taitbout, les activités sportives sont fédératrices pour le groupe ». Pour Antonio Gomez, basketteur de Colt, « faire du sport dans le contexte professionnel dégage un temps précieux, difficile à trouver le soir avec une vie de famille ».

« En sport, il faut prendre en compte l'évolution des pratiques, des mentalités et des besoins. » Jean Di-Méo, président de l'USM Malakoff

Sport et accessibilité

« La loi sur le handicap du 11 février 2005 impose aux collectivités la mise en accessibilité des établissements recevant du public (ERP), explique Alex Ashofteh, chargé de mission responsable de la mise en accessibilité des ERP. Les installations sportives sont soumises à ces obligations ». Le gymnase Duclos a fait l'objet d'un diagnostic d'accessibilité réalisé en 2011, qui liste les préconisations en matière de mise aux normes. Les travaux programmés pour cet été prennent en compte toutes ces préconisations : installation d'un ascenseur, d'une rampe d'accès à l'entrée du bâtiment, création d'un bloc sanitaire au rez-de-chaussée et au premier étage, élargissement des portes, mise aux normes des escaliers, prolongation des mains courantes. Ces aménagements permettront aux sportifs à mobilité réduite d'avoir accès au gymnase. Selon Marie-Hélène David, directrice administrative de l'USMM, « il faudrait que des créneaux horaires supplémentaires soient prévus pour qu'une section handisport voie le jour au sein du club ». ●

Les valeurs du sport

« Initier les jeunes au sport, c'est leur inculquer des valeurs, comme la solidarité, la fraternité, l'intégration, le respect des autres et des règles, tout ce qui contribue à construire le citoyen de demain, souligne Gilbert Nexon, maire adjoint au Sport. À travers des événements comme les mini-olympiades, organisées avec les écoles, la Course contre la faim avec le collègue Henri-Wallon, la Ville met en œuvre et soutient toutes les initiatives permettant de réaffirmer les valeurs du sport. Le sport participe pleinement à la construction du vivre

ensemble. » Le sport peut être un moyen pour les jeunes de monter des projets, de s'investir dans leur ville. C'est le cas de l'association Futsal, créée par des footballeurs malakoffiots d'une vingtaine d'années, dont le projet a été soutenu par la Ville. Il peut aussi être une façon de se réinsérer dans la vie. L'UEMO (Unité éducative en milieu ouvert) et l'UEAJ (Unité éducative de l'aide à la jeunesse) l'ont compris en programmant des activités sportives pour les jeunes en voie de réinsertion, dans les installations sportives municipales. ■



Paroles de seniors



Valérie,
tenniswoman

Le tennis, pour moi, c'est une manière de se dépenser, de s'amuser et de rencontrer des gens. Je fais aussi de la zumba. Je ne pourrais pas vivre sans sport.



Alain,
tennisman

Je suis à la retraite, alors j'occupe mon temps en faisant du sport.

Cela me permet de sortir de chez moi, de me socialiser, cela m'entraîne aussi pour jouer au tennis virtuel avec mon petit-fils de 7 ans.



Claude,
joueur de pétanque

J'ai commencé la pétanque à 18-20 ans. Depuis que je suis à la retraite, je viens jouer aux boules tous les jours, de 14 h à 17 h. S'il pleut, on discute ou on fait une partie de belote. Pour moi, ce sont des moments conviviaux avant tout.



Denise,
aquagymiste

Tous les lundis, je participe aux séances d'aquagym organisées par le CCAS (Centre communal d'action sociale). Toute ma vie, j'ai pratiqué beaucoup de sport : yoga, tennis, gymnastique, tennis de table, vélo. J'ai même fait du ski alpin jusqu'à l'âge de 80 ans.



Guy,
tennisman

À mon âge, j'ai intérêt à me tenir en forme. Je fais du vélo, de la marche, de la natation, du tennis. Je m'astreins à dix heures de sports par semaine en moyenne. Cela m'apporte un certain bien-être.

Pendant leur pause-déjeuner, les salariés d'Humanis et de Colt s'entraînent au gymnase René-Rousseau. Un moment de détente et de convivialité.

AUTOUR DE LA RÉSISTANCE

Échange et mémoire

Comme chaque année, les lycéens et collégiens de Malakoff ont préparé le concours national de la Résistance et de la déportation. Un jury local, présidé par Claude Girard, secrétaire de la FNDIRP¹, récompensera, le 27 mai prochain, les lauréats pour souligner la qualité de leur travail et l'intérêt manifesté pour le mener à bien.



Marie-Jo Chambart de Lauwe, présidente de la Fondation pour la Mémoire de la Déportation et Bertrand Hertz, président de l'Amicale Buchenwald sur le plan international, témoignent devant des élèves de 3^e du collège Paul-Bert, afin de transmettre aux jeunes générations une leçon d'histoire, celle des camps.

Outre l'aspect historique indéniable dans notre mémoire collective, le concours de la Résistance et de la déportation

constitue, aujourd'hui plus que jamais, une réelle réflexion sur l'engagement d'hommes et de femmes qui ont risqué leur vie au nom d'un idéal : combattre le totalitarisme, avec, pour reprendre Primo Levi, sa cohorte de « haine et de mépris » instaurés par le nazisme et l'Occupation. Ne pas oublier c'est, certes, ranimer la mémoire du combat résistant, mais c'est aussi s'interroger sur la responsabilité civile que chacun d'entre nous s'accorde à avoir.

Comment les jeunes d'aujourd'hui s'emparent-ils de ce devoir de mémoire ?

Au lycée professionnel Louis-Girard, Élise Brulley et Sébastien Callegari, professeurs de français et d'histoire, préparent leurs élèves avec une exigence et une rigueur faites de passion. Dès le début de l'année, les échanges avec Claude Girard, secrétaire de la FNDIRP¹, sont enclenchés pour trouver des intervenants dont la valeur du témoignage est déterminante pour tous. « Les interventions sont fondamentales, affirme Élise Brul-



“Jean Moulin, un héros moderne”

À l'occasion du soixante-dixième anniversaire du CNR (Conseil national de la Résistance), la commission mémoire de la Ville a organisé, à la Maison de la vie associative, une exposition dédiée à Jean Moulin. Sous-officier de l'armée française, préfet de la République, il est à l'origine de la création du CNR le 27 mai 1943.

ley. On s'aperçoit au fur et à mesure des années que les élèves ont une certaine pudeur avec les histoires vraies et il y a quelque chose qui reste avec les intervenants qui arrivent à mettre de la distance avec leurs récits. » Certains élèves, d'abord réticents pour concourir, par manque de confiance ou d'intérêt pour le sujet, finissent par manifester de la curiosité, suite à ces rencontres. C'est le cas de Yacine, quinze ans, arrivé troisième lauréat : « Au départ, je n'étais pas intéressé par ce concours. C'est seulement après l'intervention de Monsieur Cléry² que j'ai eu envie de travailler autour de cette période ». Soucieux de représenter son lycée et de rendre hommage au témoignage des intervenants, Yacine a aimé s'ouvrir sur une histoire qui lui apparaissait bien lointaine et qui, après coup, lui a permis de nourrir sa réflexion sur le monde d'aujourd'hui. Sa copie a fait l'admiration de Claude Girard, engagé depuis quarante ans dans ce devoir de mémoire et qui ne tarit d'ailleurs pas d'éloges sur l'intérêt des élèves pour cette période : « J'ai beaucoup de



Résultats du concours national de la Résistance et de la déportation

Le 27 mai, le lycée Louis-Girard, les collèges Paul-Bert et Henri-Wallon participeront à la remise des prix du concours national de la Résistance et de la déportation. Cette rencontre annuelle réunit toutes les générations pour récompenser les meilleures copies des collégiens et lycéens. Dominique Durand, journaliste, administrateur de l'association des Amis de la fondation pour la mémoire de la déportation, parlera de Jean Moulin.

Lauréate municipale 2013 : Océane Coquinos, classe de 3^e du lycée Louis-Girard.



sympathie pour les jeunes qui s'intéressent plus à cette Histoire que parfois certaines personnes âgées. Ici, ils nous écoutent. J'admire ces mêmes, qui pourraient être mes fils, j'aime les voir si attentifs, les sentir ainsi investis ».

Littérature et histoire

Parallèlement à ces rencontres, les professeurs proposent des textes littéraires qui, de Victor Hugo à Didier Daenincks, nourrissent toute une réflexion autour du héros moderne face aux problèmes de stigmatisation, d'identité, de non jugement... thèmes récurrents qui semblent avoir la vie longue. Mais que serait ce devoir de mémoire, s'il ne faisait pas écho à notre actualité? « *Lorsqu'on étudie, par exemple, un personnage comme Jean Valjean, cela nous ramène inévitablement à toute cette problématique des héros, de ceux qui aujourd'hui aident les autres... cela fait réfléchir* », confie Élise Brultey. L'échange entre toutes les générations, est ce

En haut, à gauche, de gauche à droite: Henri Wilkowski, Résistant, secrétaire des Hauts-de-Seine de la FNDIRP; Claude Girard, secrétaire de la FNDIRP à Malakoff et Vincent Pascucci, Résistant et opérateur radio. Ci-dessus: réception du concours de la Résistance, en présence de Jacqueline Fourré et d'Émile Turner, anciens Résistants et Simone Goffard, ancienne maire-adjointe.

qui fait inévitablement la valeur de ce concours. Car, sans une réflexion partagée tout au long de l'année par tous les participants, ce travail ne serait qu'un hommage de plus aux martyrs de la Résistance. Or, ouvert ainsi sur le sens critique et conduit avec un tel enthousiasme par les organisateurs, les enseignants, la qualité des interve-

nants et le travail éclairé des élèves, ce « *devoir de mémoire* » au final, a la vocation d'être bien plus qu'un simple devoir: il rend aussi justice. ■

1. Fédération nationale des déportés et internés résistants et patriotes.
2. Roland Cléry, Résistant de l'intérieur, opérateur radio durant la guerre.

L'EXPRESSION DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

Majorité municipale, élus socialistes

L'habitat participatif : une autre voie pour le logement social.

Des participants aux ateliers PLU «habiter à Malakoff» se sont mobilisés pour former un groupe d'acteurs très impliqués dans un projet d'habitat participatif. Depuis ce groupe n'a cessé de s'élargir. Il compte 22 familles et travaille en lien avec un architecte du mouvement coopératif et une malakoffiote participant à la réflexion sur la future loi sur le logement.

L'habitat participatif veut replacer les habitants au cœur des projets immobiliers. Il peut prendre plusieurs formes : la promotion immobilière autogérée à plusieurs familles, la coopérative d'habitants (propriété collective de logements conçus et gérés de façon démocratique par ses habitants, dans une logique non spéculative), et l'habitat groupé (projet d'habitat conçu et géré par plusieurs ménages, avec des espaces partagés, parfois en coopération avec un bailleur social). À la base, la collectivité locale vend à un groupe de riverains le terrain pour y bâtir, sans promoteur, leur habitat groupé qui répond à des enjeux de mixité sociale et de développement durable. Mais l'habitat participatif devrait également s'ouvrir à des montages locatifs (social ou non).

Alors que l'habitat participatif tend à se développer en France, aucun cadre juridique spécifique ne réglemente ce mode de construction. Le ministre de l'égalité des territoires et du logement a annoncé que l'habitat participatif serait inscrit dans le projet de loi urbanisme et logement (loi présentée à l'automne 2013 au Parlement pour une application fin 2013), afin de mettre en place un cadre juridique clair.

Cette reconnaissance institutionnelle et législative permettra de confirmer la légitimité d'un modèle innovant, encourager le développement des projets d'habitats participatifs et favoriser les valeurs de solidarité, de non-spéculation, de mixité sociale, de mutualisation des ressources et des espaces.

Deux types d'habitats participatifs devraient être inscrits dans le projet de loi : les sociétés d'autopromotion et les coopératives d'habitants.

En période de crise, les Français sont de plus en plus intéressés par des solutions alternatives plus économiques, mais également par la création d'un tissu social de proximité. L'habitat participatif devrait connaître un bel avenir en France. Les collectivités impliquées dans de tels projets sont de plus en plus nombreuses. C'est ce que souhaite le groupe des élus socialistes pour Malakoff.

Mireille Moguerou
Conseillère municipale déléguée
à la solidarité internationale,
l'économie sociale et solidaire
42 av Pierre Larousse
Tél. : 01.79.06.26.97
www.psmalakoff.net



Opposition municipale, Nouveau Centre, UMP, Gauche Moderne et divers droite

Étrange relent des années 30?!

On constate que le Président qui n'aime pas les riches s'entoure de ministres qui paient l'ISF ou qui gagnent plus de 4000 euros. Pittoresque! Après l'affaire Cahuzac, la gauche moralisatrice est laminée, alors elle imagine, par populisme, d'afficher comme étendard le patrimoine des élus. Cette gauche qui a toujours eu un problème avec l'argent est prise à son propre piège. Allons même plus loin, en déclarant tous les revenus. Il y aurait des surprises. Mais il est à craindre un concours Lépine du misérabilisme. Bientôt, faudra-t-il se cotiser pour alimenter le compte bancaire de ministres? Ce grand déballeage fait-il avancer la vérité des chiffres, la compétence et les réformes économiques?

Pendant ce temps, qui parle du pouvoir d'achat des Français qui a reculé de 0,4 % en 2012 (dont - 0,8 % au 4^e trimestre de 2012), une première depuis 1984. La dette publique atteint 1833 milliards d'euros, 1000 emplois par jour sont supprimés, les forces vives quittent le pays...

Après les deux manifestations bon enfant contre le mariage et l'adoption pour les homosexuels qui ont rassemblé près de deux millions de personnes, on pouvait espérer une prise de conscience pour préserver l'unité du pays. Rien hélas, tout au contraire.

Les repères indispensables à la construction de tout individu sont mis à mal tous les jours. Pour quelles raisons la gauche au pouvoir a-t-elle précipité le vote au parlement? Ce gouvernement aux abois veut-il envenimer les choses en passant en force? La démocratie est-elle en danger? Deux millions de manifestants dans les rues ne peuvent pas être ignorés ou bafoués. Le respect d'une minorité ne peut se faire en jetant l'anathème et l'invective sur le plus grand nombre.

Parallèlement, en remettant en cause le principe de l'égalité des allocations familiales, cette gauche ne sait pas où elle va.

Un couple gagnant chacun 2500 euros (l'indice de référence de la richesse s'amenuise de jour en jour!) subirait une diminution des allocations pour lesquelles il a cotisé.

L'un des rares domaines où la France est leader en Europe se trouve être le taux de natalité, grâce à la politique menée depuis 50 ans. C'est précisément ce secteur non déficitaire que la gauche choisit de casser, par idéologie ou arrières pensées politiques?

Cultivons l'esprit de résistance cher au Général de Gaulle dans beaucoup de domaines; la situation l'exige de plus en plus. L'inaction et la passivité n'ont jamais apporté de solutions aux problèmes, prenons garde au réveil, il sera très douloureux pour la France.

> Thierry Guilmart
Conseiller Municipal
UMP-Divers droite
Courriel : malakoffavenir@hotmail.fr



Opposition municipale, divers centre

Précipitation!

Lors de la séance du conseil municipal du 17 avril dernier, la municipalité a souhaité faire approuver pour la première fois le transfert de son droit de préemption à un établissement foncier, l'EPF 92. Ce choix n'était pas sans surprendre à la fois sur le principe et sur une de ses premières traductions immédiates. Le débat fut ce jour-là pour le moins confus et assez tendu y compris au sein de la majorité municipale PC-PS.

Sur le principe tout d'abord. Alors même que la municipalité mène actuellement une concertation sur son nouveau Plan local d'Urbanisme, cette délégation de son droit de préemption vise à permettre la réalisation d'opérations de construction de logements. Pas moins de 4 programmes, couvrant 650 appartements y compris sociaux pour un montant total de 35,5 millions d'euros sont décrits dans le projet de convention de délégation.

Or, quand on consulte les premiers comptes rendus des débats sur le PLU, les habitants expriment leur attachement à la ville sans réclamer nécessairement une plus forte densification. Comment la commune y répond : par la délégation de son droit de préemption pour 35,5 millions d'euros de nouvelles constructions! Même si à titre personnel je pense qu'une densification est nécessaire, dès lors qu'elle reste maîtrisée et annoncée, il est incompréhensible que cela se fasse en force sans que les habitants aient pu donner leur avis sur cette perspective. Cela m'apparaît comme un déni de démocratie et vide de son contenu la concertation en cours. Surtout, et j'ai déjà pu le préciser, ce type d'acquisitions doit se penser dans un plan d'ensemble et non pas se faire au coup par coup sans s'interroger préalablement sur ce que l'on souhaite faire de notre ville. Sinon, où est la cohérence?

Sur la première traduction immédiate de cette délégation ensuite, s'agissant du 12 rue Nicomedes-Pascual, on peut dire que l'on a entendu ce soir-là tout et son contraire. Si la municipalité affirmait qu'elle était en cours de négociation avec l'association défendant un projet d'habitat collectif sur cet emplacement, pourquoi donc vouloir absolument faire approuver par le conseil municipal ce transfert à un établissement extérieur? Pourquoi donner à ce dernier un tel chèque en blanc? L'urgence est très mauvaise conseillère et les prochains mois avant les élections municipales nécessiteront un devoir de vigilance sur les raisons de cet empiètement et les opérations désormais engagées. Ce soir-là une partie des socialistes se désolidarisèrent de leur majorité. L'avenir dira s'il s'agissait ou non du prélude à une recomposition du paysage politique malakoffiot.

> Jean-Emmanuel Paillon
Conseiller municipal
Courriel : jepaillon@hotmail.com
Tel : 06 60 96 65 45



→ Services de garde

Garde médicale

Garde médicale
Du lundi au samedi :
20h-24h.
Dimanche et jours fériés :
De 9 h à 24 h.
> 10 bd des Frères-Vigouroux, Clamart.
Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

Pharmacies

> 5 mai
Pharmacie du sud
Escalier 2
32 bd Stalingrad, Malakoff
Tél.: 01 42 53 26 72
> 8 mai
Pharmacie Hélyary
21 ter bd Stalingrad,
Malakoff
Tél.: 01 46 55 45 53
> 9 mai
Pharmacie Sine Ndefeu
55 rue Paul-Vaillant-Couturier, Malakoff
Té.: 01 42 53 41 62
> 12 mai
Pharmacie des écoles
24 rue Louis-Dardenne,
Vanves
Tél.: 01 46 42 34 78
> 19 mai
Pharmacie Chatillon
20 avenue Pierre-Brossolette,
Malakoff
Tél.: 01 46 57 04 90
> 20 mai
Pharmacie Chuop
1 place du Président-Kennedy, Vanves
Tél.: 01 46 42 72 21
> 26 mai
Pharmacie Guez
8 place de la République,
Vanves
Tél.: 01 46 42 10 12
> 2 juin
Pharmacie Burbot
24 rue Jean-Bleuzen
Tél.: 01 46 42 38 94
> 9 juin
Pharmacie Abouyaccoub
51 avenue Pierre-Larousse
Tél.: 01 42 53 58 91

Infirmières

Mmes Lefaure, Raffanel,
Tutin et M. Poupeau
> 01 46 54 25 47
Marie Minasi et Liliane
Riccio
> 01 46 55 82 05
Dupuis Elise
> 06 68 10 56 06
Marie-Dominique Barbier
> 06 62 83 88 46
ou 01 57 63 80 92
Manigart Charline
> 06 77 87 22 59
Manigart Jean-Claude
> 06 07 13 52 93
Braux Christine
> 06 62 19 92 04
Desmoullins Joël
> 06 85 07 07 73

Urgences dentaires

Dimanches et jours fériés :
appelez le 15
10, bd des Frères-Vigouroux,
Clamart, de 9 h à 12 h et de
14 h à 17 h.
Autres jours : contactez les
cabinets dentaires (numéros
dans l'annuaire).

Urgences vétérinaires

Appelez votre vétérinaire
habituel.

ÉTAT CIVIL

DU 17 MARS AU 8 AVRIL 2013

→ Bienvenue

Misiti Néhila • Suciù
Babba Darius •
Champagnat Devaud
Blanche • Smaïli Gaya-
Aksil • Benaych Gourrin
Salomé • Blanc Matthis •
Lemoine Max • Pougnon
Ferrand Jeanne • Diallo
Dodou • Descombes
Mathys • Godefroy
Capucine • De Seze Marie
• Lise Axelle • Brissi Kathy
• Sidibé Bintou • Roy
Gomis Maëlys • Bade
Amandine • Skrbic Hébert
Antonin • Merlin
Capucine • Jeault Nathan •
Haour Côme • Causse
Faivre-Riou Nolan •
Dousse Eléonore • Ayite
Amah Julie • Marlin Alice
• Guiné Dupuy Thelma •
Laroue Jaheena • Mizoule
Léo • Bietry Line • Cassier
Liam • Trégouet Gemma •
Dutournier Simon • Garsi
Nina • Imbert Lina

→ Vœux de bonheur

Otshomampita Nsumbu
Mbaka et Yazdi Afsane •
Delcroix Marc et
Falcimagne Evelyne •
Abdelali Karim et Mezdour
Nora • N'diaye Papa et
Acadier Hélène • Politur
Jonathan et Graduel Sarah

→ Condoléances

Dufour André 34 ans •
Aguinay Jacqueline 71 ans •
Lobjeois Jack 91 ans •
Thomas veuve Landrieu
Josette 76 ans • Moaven
Reza 77 ans • Marange
André 69 ans • Babouche
veuve Babouche Nouara 82
ans • Guérin épouse Hilal
Jeannine 61 ans • Gressien
Michèle 58 ans • Khalef
Mohammed 90 ans • Pillet
Jean 86 ans • Monteil
Gérard 62 ans • Benhined
Saâdia 59 ans • Chilsholm
épouse Larson Mary 93 ans
• Gosset Andrée 90 ans

URBANISME

→ Permis

Autorisations accordées entre le 23 mars et le 11 avril 2013

Quere Lionel – Modification de la façade côté jardin - 16 rue Mathilde • Redon Marie-Laure – Remplacement d'une fenêtre par une porte d'accès à un cabinet de podologie – 2 rue Danton • Entreprise Max Servant – ravalement – 1 passage Larousse • Duthion Nadine – Modification de la façade avec isolation par l'extérieur, réfection de la toiture et remplacement de la clôture – 6 allée Marie-Louise • Poulain Frédéric – Remplacement d'une véranda – 26 rue Georges-Henri • OPH de Malakoff – Démolition totale d'un bâtiment à usage d'habitation et de commerce – 110 boulevard Gabriel-Péri • Choupas Armelle - Modification de la façade et de la couverture – 5 voie d'Issy • Lochelougue Julien – Surélévation d'une maison – 8 rue Béranger • SIPRHEM – Ravalement et réfection de la toiture à l'identique de l'existant – 167 boulevard Gabriel-Péri • Delabarre Fabrice – Création d'une terrasse en bois au 1er étage – 79 avenue Pierre-Larousse • Mannevy Marc – Isolation par l'extérieur d'une partie de l'habitation – 18 rue André Sabatier • VEGYMO – Modification de la façade côté jardin et modification des espaces verts – 134 rue Paul-Vaillant-Couturier • Houel Gwenn – Surélévation d'une maison individuelle – 4 rue Jules-Guesdes •

Fermeture d'un cabinet de gynécologie

À partir du 1^{er} juin 2013, le cabinet de gynécologie du docteur Faure-Nevi, situé au 5 rue Victor-Hugo, fermera ses portes. Son associée, le docteur Le Breton, continuera et reprendra ses dossiers. Elle exercera à partir de juin au 26 avenue Marcelin-Berthelot à Châtillon. Le numéro de téléphone reste inchangé : 01 46 55 37 97.

Carte d'identité/passeport : attention à la dernière minute !

À l'approche des vacances, les délais d'obtention des titres d'identité et de voyage sont susceptibles d'augmenter de façon significative. Pour partir tranquille, mieux vaut anticiper un éventuel renouvellement.

Vous partez en vacances à l'étranger ?

Avez-vous vérifié la validité de votre carte nationale d'identité ou de votre passeport ? Vous trouverez ci-dessous quelques infos et conseils pratiques pour éviter les déconvenues de dernières minutes, et faciliter votre départ :

Certains pays demandent des visas avec des conditions spécifiques en ce qui concerne les passeports biométriques et les dates de validité : mieux vaut vous renseigner auprès du consulat avant de réserver vos billets pour ne pas être obligés de différer votre séjour.

Attention aux délais !

Les passeports ne sont pas fabriqués sur place et ne peuvent pas être délivrés immédiatement. **Les délais de fabrication dépendant du lieu et de la période de la demande.**

En cas de perte ou de vol de votre titre d'identité, les délais sont plus importants.

L'établissement d'un passeport en urgence n'a pas de caractère automatique et sera délivré uniquement par la Préfecture de Nanterre qui apprécie chaque situation en fonction des justificatifs présentés et des seuls motifs humanitaires ou médicaux.

Comment faire ?

Pour renouveler votre carte nationale d'identité ou votre passeport :

Prenez rendez-vous auprès du service de l'État civil, au 01 47 46 76 40 ou 01 47 46 77 98 ou 01 47 46 76 43.

Vérifiez que votre dossier est complet avant l'enregistrement en mairie.

Achetez vos timbres fiscaux à l'avance : parfois certains bureaux de tabac sont en rupture de stock.

Tout dossier incomplet ne pourra pas être traité.

Les demandes de carte nationale d'identité doivent être effectuées auprès de la mairie de votre domicile. Celles des passeports peuvent l'être dans toutes les mairies dotées de stations d'enregistrement (sauf pour les passeports en urgence pour lesquels la demande doit être effectuée auprès de la commune de résidence).

SERVICES

→ Suppression des autorisations de sorties de territoire

Depuis du 1^{er} janvier 2013, les mairies et les préfectures n'ont plus à délivrer les autorisations de sortie du territoire (individuelles ou collectives) pour les mineurs qui souhaitent voyager sans leurs parents.

Un mineur français pourra voyager seul avec les titres d'identité demandés par le pays de destination (Carte d'identité dans l'Union européenne, passeport hors Union européenne). Pour assurer la protection des mineurs, une procédure judiciaire (IST) et une procédure administrative réservée aux cas d'urgence (OST) sont prévues.

> Pour en savoir plus, consultez le site du ministère de l'Intérieur, www.interieur.gouv.fr.

→ **Revalorisation des retraites**

En application du dispositif législatif, les retraites du régime général sont revalorisées de 1,3 % à partir du 1^{er} avril 2013. Cette revalorisation concerne à la fois les retraites personnelles et de réversion. Les retraités n'ont aucune démarche à effectuer : cette revalorisation est automatiquement calculée sur la retraite d'avril qui sera versée le 10 mai prochain.

ASSOCIATIONS

→ **Amicale bretonne de Malakoff**

Rendez-vous le 23 mai à 8 h 30 (square Corsica) pour notre sortie. Au programme : direction le château Renaissance de Gaillon, 10 h visite avec conférencière. Le Parc Biotropica (27), 12 h restaurant « La Canopée », visite du parc. Départ 17 h. Arrêt casse-croûte. Arrivée prévue vers 20 h à Malakoff.
Tarif pour la journée : 55 euros (adhérent 50 euros). Réservation auprès de M^{me} Gisèle Gautier, 4 rue Léon-Salagnac, Malakoff.
Tél. : 01 46 57 04 01.

→ **Association française de chant prénatal musique et petite enfance**

L'association vous propose deux rendez-vous pour ce mois de mai :
- Samedi 18 mai, nous organisons une journée de rencontre. Le thème « l'Art de communiquer » nous invitera à nous dire autrement et à partager. À travers nos corps, nos voix, par l'intermédiaire d'une plume, au contact de la peinture, nous mettrons en œuvre d'autres chemins pour être ensemble. Guidés par les intervenants, lors des ateliers, accueillons le plaisir de la découverte, de l'exploration, de la rencontre. Et le soir, laissons-nous aller au « plaisir du jeu » ! Place aux jeux pour ce voyage sensoriel.

- mercredi 22 mai, venez participer aux ateliers « musique en famille ». Pour le plaisir de partager autour de la musique, de vivre un moment convivial en famille, Judith vous accueillera.
Renseignements et inscriptions au 06 64 76 84 52 ou judith@chantprenatal.com ou www.chantprenatal.com

→ **L'Aéroplane**

L'association l'Aéroplane, danse et théâtre pour enfants et adolescents, recherche des bénévoles désirant accompagner l'équipe actuelle dans la gestion et l'évolution de l'association.
Tél : 06 63 13 66 46
courriel : laeroplan@gmail.com

→ **L'association Baby-Bouge**

L'association Baby-Bouge propose à toutes ses adhérentes son dernier spectacle de l'année avec *La ferme de Tiligolo* le jeudi 23 mai à 10 h à la salle Léo-Ferré. Il sera suivi d'un buffet fermier : fromages et pains de toutes catégories (seigle, noir, au levain, aux graines, etc.)
Contact : Françoise Ricard 0671 15 17 79.

→ **Deuxième groupe d'intervention**

À travers des « missions », Ema Drouin, propose des méthodes d'approche qui aiguisent les regards, précisent l'écoute, stimulent les associations

d'idées, réveillent le toucher, impliquent le corps pour entrer en contact avec les espaces extérieurs. Les sessions de On écrit sur tout ce qui bouge ! se déroulent en plusieurs temps : accueil dans un lieu couvert, petit topo sur le déroulement, infos sur le site abordé, mise en condition physique, et top départ à pied ou en transport en commun. Après plusieurs missions in situ, retour dans un lieu protégé et partage des écrits, des photos, des objets, des sensations... À partir des matières récoltées, une restitution sera proposée sous la forme d'une installation artistique (vernissage le lundi 13 mai entre 18 h et 20 h 30, visite de l'installation du

mardi 14 au samedi 18 mai de 14 h à 20 h (matinée sur rendez-vous) et promenade artistique in situ en accès libre le samedi 18 mai entre 15 h et 18 h). Pour vous inscrire à une ou plusieurs des sessions, c'est très simple, il vous suffit de nous appeler au 09 54 33 95 05 ou au 06 30 95 77 31 ou de nous envoyer un courriel à contact@deuxiemegroupe.org. Plus d'infos <http://www.deuxiemegroupe.org/fr/agenda/actualites>

→ **Comité FNACA de Malakoff**

Le bureau du comité Fnaca de Malakoff tient à remercier Mme la députée Julie Sommaruga, Mme Catherine Margaté, maire, conseillère générale des Hauts-de-Seine, les maires adjoints et les conseillers municipaux pour leur présence à la célébration du 19 mars 1962, date du cessez-le-feu en Algérie, maintenant journée officielle du souvenir et de recueillement. Nous remercions également M. le commissaire



Hommage à Ludovico de Cristofaro, dit Nino

Ludovico de Cristofaro, ancien directeur de la fonderie Godard, nous a quittés le deux avril dernier. Bien connu et apprécié de nombreux artistes, il avait assuré la direction de cette fonderie d'art de 1976 à septembre 2012, après avoir été ouvrier à la fonderie Valsuani, dans le quatorzième arrondissement. De nombreuses grandes sculptures, commandes d'artistes internationaux ou d'institutions comme les musées Maillol et Rodin, sont ainsi passées entre ses mains. La sculptrice malakoffiote Elsa Baratter salue « ce grand monsieur et son métier, sans qui les sculpteurs ne seraient rien ». « Si je suis devenu le professionnel que je suis aujourd'hui, c'est à lui que je le dois », déclare Daniel Jolivot, directeur de la fonderie de La Plaine. Sa gentillesse, son professionnalisme et sa gaieté vont terriblement me manquer. Sa fille Sandra évoque « un papa et un nonno (grand-père en italien) extraordinaire, toujours joyeux, qui restera dans notre cœur et nos pensées. »

de police de Vanves, les treize élèves de CM2 du groupe scolaire Jean-Jaurès et leur directeur M. Maury, ainsi que les adhérents présents, sans oublier les nombreux habitants de Malakoff, qui y participèrent.

→ **Le club de bridge de Malakoff**

Le Club de Bridge de Malakoff vous invite à son stand lors de la fête de la ville, les 1^{er} et 2 juin de 14 h à 18 h. Venez y jouer ou le découvrir. Vous serez





tous les bienvenus. Le bridge est un jeu convivial, stimulant la réflexion, la concentration et la stratégie. Club de bridge de Malakoff 36 rue Gambetta ouvert les mercredis et vendredi de 14 h à 18 h.

→ **La Croix Rouge**



La Croix-Rouge française est une association de bénévoles dont l'objectif principal est de prévenir et d'alléger les souffrances des hommes et des femmes. L'unité locale de Vanves-Malakoff, située rue Aristide Briand à Vanves et forte de sa trentaine de bénévoles motivés, conduit des actions principalement ciblées sur le sud du 92. Ses missions sont très variées : formation de la population aux gestes de premiers secours, secourisme (couverture sanitaire à l'occasion des diverses manifestations organisées par les municipalités de Vanves et Malakoff, renfort des réseaux de secours du Samu et des pompiers)

et action sociale (Samu social). Du 31 mai au 9 juin, c'est la semaine de quête nationale de la Croix-Rouge française. Vos dons nous permettront de soutenir nos actions locales (achats de colis alimentaires pour les plus démunis, de matériels de secourisme, des mannequins pour les formations aux premiers secours...). Votre soutien et votre générosité sont essentiels pour continuer à mener nos actions.

Nous contacter :
Par courriel : dl.vanvesmalakoff@croix-rouge.fr
Par téléphone : 01 46 45 20 30
Lors de nos permanences les premiers vendredi du mois à partir de 19 h.
Adresse : 1 ter rue Aristide-Briand 92170 Vanves
Site internet : <http://vanvesmalakoff.croix-rouge.fr/>

→ **Les auxiliaires des aveugles**

L'association fêtera ses 50 ans en juin 2013. Elle apporte à chaque déficient visuel une présence et un soutien moral, très souvent sources d'estime réciproque. Elle recherche des bénévoles à Malakoff. Ce

bénévolat est très souple. Chacun choisit en toute liberté le temps qu'il souhaite y consacrer et la nature des missions : accompagnements en extérieur (visite chez les médecins, courses, activités de loisirs...), à domicile (courrier, lecture...). Le bénévolat s'adresse à tous, y compris aux jeunes (à partir de 18 ans). Nous recherchons notamment de jeunes bénévoles pendant les périodes de vacances scolaires ou universitaires.
Renseignements :
01 43 06 94 30 ou contact@lesauxiliairesdesaveugles.asso.fr ou www.lesauxiliairesdesaveugles.asso.fr

→ **Sapeurs pompiers de Paris**

Afin de permettre à nos concitoyens de découvrir de plus près le monde des sapeurs-pompiers, le poste de commandement de la 21e compagnie de la brigade de sapeurs-pompiers de Paris organise ses portes ouvertes le 8 juin de 10 h à 18 h au sein de sa caserne implantée au 287 avenue du Général-De-Gaulle à Clamart.

Durant cette journée, diverses présentations seront réalisées :
– des démonstrations dynamiques : engagement des engins dans le cadre d'un incendie, intervention pour accident de circulation avec manœuvre de désincarcération, opération de sauvetage réalisée par le groupe d'intervention en milieux périlleux, engagement des équipes cynotechniques (maîtres-chiens), etc.
– des ateliers pédagogiques : secourisme, montée à la « grande échelle », parcours de reconnaissance pour les enfants, utilisation de la lance à incendie, sensibilisation aux risques domestiques, présentation d'engins de pompiers



d'hier et d'aujourd'hui, etc.
– des stands : restauration, boissons, souvenirs. Ainsi, jeunes et moins jeunes pourront côtoyer tout au long de cette journée la vie d'une caserne de sapeurs-pompiers et confirmer, pour certains, de futures vocations de soldats du feu. Venez nombreux!

→ **Parution des infos associatives**

Vous êtes une association ? Pour faire publier vos annonces dans Malakoff-infos, envoyez-les au journal, avant le 10 du mois précédant sa parution, par courriel : servicecommunication@ville-malakoff.fr, par fax : 01 47 46 76 88, ou par courrier : Malakoff-infos, Hôtel de Ville, 1 place du 11. Novembre, 92240 Malakoff.

JOURS DE COLLECTE DES DÉCHETS ET ENCOMBRANTS

6 h 30 à 14 h. Les déchets encombrants et les bacs devront être sortis la veille à partir de 19 h ou le matin même avant 6 h 30.

Encombrants : une collecte par mois

- SECTEUR NORD**
1^{er} lundi du mois. Prochaines collectes lundis 6 mai et 3 juin.
- SECTEUR SUD**
2^e lundi du mois. Prochaines collectes lundis 13 mai et 10 juin.

Ordures ménagères (bac vert) : 3 collectes par semaine

- SECTEUR NORD**
lundis, mercredis et vendredis.
- SECTEUR SUD**
mardis, jeudis et samedis.

Déchets recyclables (bac bleu) : 1 collecte par semaine

- SECTEUR NORD**
mercredis
- SECTEUR SUD**
jeudis



Collecte des encombrants



Collecte des ordures ménagères et déchets recyclables

Déchetterie rue de Scelle
Tous les mardis de 13 h à 17 h 30 et le 1^{er} samedi de chaque mois aux mêmes horaires.
Déchetterie de Châtillon
Rue Roland-Garros. Tous les vendredis de 13 h à 17 h 30 et chaque 3^e samedi du mois.

POUR TOUT ACQUISIT
D'UN ÉQUIPEMENT OPTIQUE
À VOTRE VUE,
PROFITEZ D'UNE
2^E PAIRE EN SOLAIRE DE MARQUE*
OFFERTE !



*à partir de 100€ de matériel
d'acquisition, à partir de 20€ hors
taxes, hors frais de port.

OU CRAQUEZ
POUR UNE
2^E PAIRE OFFERTE
À VOTRE VUE



Les opticiens **COSMAS**®

MALAKOFF : 75, avenue Pierre Larousse. 92240. Tél : 01 47 35 71 44

VENTES DE FABRICATION FRANÇAISE

Un problème
informatique ?



- Nettoyage de disque dur
- Récupération de données perdu ou effacé
- Réinstallation de tout systèmes d'exploitation (systèmes windows, Mac, etc...)
- Remplacement de pièces détachées et périphériques sur unité centrale et pc portable
- Installation de périphériques à domicile (imprimante, scanner etc...)
- Installation et configuration de votre Internet
- Réparation de cartes mères

Un devis sans
engagement dans
les meilleurs
délais.

Des services de dépannage informatique

mtm Pour toute demande
de renseignements
ou d'intervention,
contactez-nous
au 01.84.21.08.69
ou au 07.62.70.37.81
ou par mail
contact@mtminformatique.com

mtm
informatique

Vous ne pouvez pas vous déplacer ?



Nous venons récupérer le matériel
à domicile.

tout
MALAKOFF
sur

www.ville-malakoff.fr

Ville de Malakoff

ANGE & JARDIN



Les **PAYSAGISTES**
de VOTRE PARADIS VERT
Malakoff @ Paris Sud

Contrat d'entretien • Remise en état
Tonte • Débroussaillage
Élagage • Abattage
Gazon en plaque • Semi • Plantation
Arrosage automatique • Terrasse

Tél. : 06 18 42 13 87

Site : www.angejardin.fr

Mail : contact@angejardin.fr

Devis gratuit
Services rapides

125 Malakoff 92 422 411 000

AUTOUR KIDS

Pour le bien-être de votre famille

Pour des solutions de gardes régulières
ou occasionnelles, personnalisées et de qualité

Un recrutement permanent
expliquée à un prix compétitif avec les
meilleures offres

01 46 60 70 01

11, rue de la République - 92100 CLAMART

ouvert du lundi au vendredi
de 10h à 19h et de 14h à 19h30
du samedi de 10h à 19h

Aides de la CAF - CESU acceptés
Crédit d'impôts de 20%

Pour plus d'informations et pour réserver votre place de garde

1 bis, rue Pierre et Marie Curie - 92140 CLAMART

13, rue des Bas Poitiers - 92800 PUTEAUX

25, rue Reims - 92510 ASNIERES SUR SEINE

www.autourdeskids.com

AGENDA

→ JUSQU'AU 7 JUILLET

EXPOSITION

Willem, mais aussi...

> Maison des Arts
105 avenue du 12-Février-1934

→ 14 MAI

CITOYENNETÉ

Conseil de quartier
des collègues

> 19 h 45, attention! nouveau
lieu : salle Marie-Jeanne
allée Marie-Jeanne/14 rue Hoche

→ 14 MAI

MUSIQUE

Culture zik

Jazz et musiques du Brésil.
> 17 h,
Médiathèque Pablo-Neruda
24 rue Béranger

→ DU 15 AU 17 MAI

THÉÂTRE

Les couleurs

Voir page 15.
> Théâtre 71
3 place du 11-Novembre-1918

→ 19 MAI

MUSIQUE

Jazzamalak !

Sylvain Cathala Trio.
> 17 h, foyer-bar du théâtre 71
3 place du 11-Novembre-1918

→ 24 MAI

RENCONTRES

JEUNESSE

Concert de clôture

Voir page 9.
> 19 h, Théâtre 71
3 place du 11-Novembre-1918

→ 25 MAI

Les Nuits

de pleine lune

Lecture de *Mona Lisa vs la
Joconde du Prado*, extrait
des *Conversations post-mortem*
d'Anaid Demir.

> 22 h, Maison des Arts
105, avenue du 12-Février-1934

→ 25 MAI

JARDIN DU PÉRIPH'

Repas partagé

> 12 h, Jardin Anna-Marly
25 avenue de la Porte de Vanves

→ 25 ET 26 MAI

ART

Ateliers ouverts

Voir page 14.
> Vernissage vendredi 24 mai à
18 h 30
MJQ Barbusse, 4 boulevard
Henri-Barbusse

→ 26 MAI

ENFANCE

Exposition
écocitoyenne
et scientifique

Voir page 15.
> 14 h - 18 h,
salle des fêtes Jean-Jaurès
13 avenue Jules-Ferry

→ 26 MAI

MUSIQUE

Brunch musical

Ernö von Dohnanyi,
par le trio Opus 71.
> À partir de 12 h,
foyer-bar du théâtre 71
3 place du 11-Novembre-1918

→ 27 MAI

MÉMOIRE

Remise des prix
du concours
de la Résistance

> 16 h, Maison de l'Enfant
Mail Maurice-Thorez

→ 30 MAI

MUSIQUE

Audition

Carte blanche baroque
> 19 h,
auditorium du conservatoire
68 avenue Gabriel-Péri

→ 1^{ER} JUIN

INAUGURATION

Jardin partagé et aire
de jeux des Nouveaux

> 10 h, 61 sentier des Nouveaux

→ 1^{ER} ET 2 JUIN

WEEK-END FESTIF

Fête de la ville

Voir page 22.
> Inauguration vendredi 31 mai
à 18 h 30
> Samedi et dimanche à partir de
12 h 30
Parc Salagnac/stade Marcel-
Cerdan/boulevard de Stalingrad

→ 4 JUIN

COOPÉRATION

Fête pour Ngogom

Voir page 15.
> 18 h 30,
salle des fêtes Jean-Jaurès
13 avenue Jules-Ferry

→ 5 JUIN

MUSIQUE

Audition
Carte blanche

> 19 h, préau de l'école Henri-
Barbusse
2 rue Jules-Guesde

→ 6 JUIN

SPECTACLE

J'ai vu dans la lune

Récital chanté et dansé pour
petits et grands.
> 19 h,
auditorium du conservatoire
68 avenue Gabriel-Péri

→ 7 JUIN

MUSIQUE

Cabaret jazz

> 19 h 30, MJQ Barbusse
4 boulevard Henri-Barbusse

→ 7 JUIN

FESTIVITÉS

Fête de quartier
Prévert-Voltaire

> À partir de 17 h,
Centre social Prévert
9 rue Jacques-Prévert

→ 8 ET 9 JUIN

THÉÂTRE

Week-end théâtre

Spectacles des classes d'art
dramatique du conservatoire.
> Samedi à 16 h 30 et 20 h,
dimanche à 17 h 30, MJQ Barbusse
4 boulevard Henri-Barbusse

→ 9 JUIN

MUSIQUE

Jazzamalak !

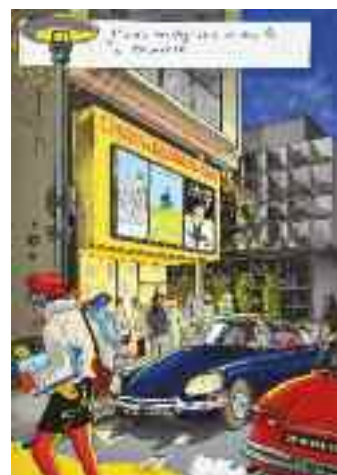
Slugged.
> 17 h, foyer-bar du théâtre 71
3 place du 11-Novembre-1918

→ 11 JUIN

MUSIQUE

Culture zik

Jazz et cinéma.
> 17 h,
Médiathèque Pablo-Neruda
24 rue Béranger



→ Au cinéma

> Cinéma Marcel-Pagnol,
17 rue Béranger.
Programme au 01 46 54 21 32
ou sur www.theatre.71.com

❖ Hannah Harendt
de Margarethe Von Trotta

❖ Promised Land
de Gus Van Sant

❖ Monstres...
Pas si monstrueux
programme de cinq courts-
métrages

❖ L'écume des jours
de Michel Gondry

❖ La belle endormie
de Marco Bellocchio

❖ TAD l'explorateur :
À la recherche... (3D)
d'Enrique Gato

❖ The Grandmaster
de Wong Kar Wai

❖ Pieta
de Kim Ki-duk

❖ Marina Abramovic:
The Artist Is Present
de Matthew Akers
Rencontre autour
du film lundi 27 mai,
avec Sophie Delpeux,
docteur en histoire de l'art
et maître de conférence
à l'Université Paris 1.

Soirée en partenariat avec
l'AAMAM (Association des
amis de la Maison des arts de
Malakoff).

❖ Les croods (3D)
de Kirk DeMico et Chris
Sanders

❖ La maison
de la radio
de Nicolas Philibert
Rencontre jeudi 6 juin
avec le réalisateur
Nicolas Philibert et
Rebecca Manzoni,
journaliste à France Inter